

Jdg

Chapter 15

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אֶת־ שָׁמְשׁוֹן וַיִּפְקֹד חִטִּים קִצְר־רַב בַּיָּמִים מִיָּמַיִם וַיְהִי
- Samson that visited wheat of harvest in the time after a while And it came to pass
[H0853](#) [H8123](#) [H2406](#) [H3117](#) [H3117](#) [H1961](#)
וְלֹא־ הִתְדַּרְהָ אִשְׁתִּי אֶל־ אֲבָהָא וַיֹּאמֶר עֹזִים בְּנִדִּי אִשְׁתּוֹ
But not into [her] room my wife to let me go in and he said a young goat with his wife
[H3808](#) [H2315](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0559](#) [H5795](#) [H1423](#) [H0802](#)

לָבוֹא: אָבִיהָ נָתַנּוּ
to go in her father would permit him
[H0935](#) [H0001](#) [H5414](#)

But it came to pass after a while, in the time of wheat harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.

2
וַאֲתַנְנָה שָׂנְאָתָה שָׂנְאָ כִי־ אָמַרְתִּי אָמַר אָבִיהָ וַיֹּאמֶר
therefore I gave her you hated her thoroughly that I thought really Her father And said
[H5414](#) [H8130](#) [H8130](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0559](#)
לְ־ נָא תְהִי־ מִמֶּנָּה טוֹבָה הַקְטַנָּה אֲחֻתָּה הֲלֹא לְמִרְעָךָ
to please take than she better younger her sister [Is] not to your companion
[H4994](#) [H1961](#) [H0269](#) [H3808](#) [H4828](#)

תַּחֲתֶיהָ:
instead her
[H8478](#)

And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion: is not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of her.

3
כִּי־ מִפְּלִשְׁתִּים הַפַּעַם נִקִּיתִי וְשָׁמְשׁוֹן לָהֶם וַיֹּאמֶר
if regarding the Philistines this time I shall be blameless Samson to them And said
[H6430](#) [H6471](#) [H5352](#) [H8123](#) [H0559](#)
עֲשֵׂה רָעָה: עִמָּם אֲנִי
do harm them I
[H0589](#)

And Samson said unto them, This time shall I be blameless in regard of the Philistines, when I do them a mischief.

4
וַיֵּלֶךְ שָׁמְשׁוֹן וַיִּלְכֹּד שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שׁוּעָלִים וַיִּקַּח לִפְרִים
And went Samson and caught three hundred foxes and took torches
[H3940](#) [H3947](#) [H7776](#) [H3967](#) [H7969](#) [H3920](#) [H8123](#) [H3212](#)
וַיִּפֶּן וַיִּזְנֹב אֶל־ זֵנֹב וַיִּשֶׂם וַיִּשְׂם לִפִּיר אֶחָד בֵּין־ שְׁנֵי הַזְנָבוֹת
and turned [the foxes] tail and tail to tail and put torch a between [every] two tails
[H2180](#) [H8147](#) [H0996](#) [H0259](#) [H3940](#) [H2180](#) [H0413](#) [H2180](#) [H6437](#)

בֵּתְנָךְ:
in the middle
[H8432](#)

And Samson went and caught three hundred foxes, and took firebrands, and turned tail to tail, and put a firebrand in the midst between every two tails.

5
 בְּקִמּוֹת into the standing grain H7054
 וַיִּשְׁלַח and he let [the foxes] go H7971
 בַּלְפִּידִים on the torches H3940
 אֵשׁ fire H0784
 וַיִּבְעֶר־ And when he had set

וְעַד־ and as well as to H5704
 קִמָּה the standing grain H7054
 וְעַד־ and H5704
 מִגֵּדִישׁ from the shocks
 וַיִּבְעֶר and burned up H6430
 פְּלִשְׁתִּים of the Philistines H3754

זֵית: [and] olive groves H2132
 כֶּרֶם the vineyards H3754

And when he had set the brands on fire, he let them go into the standing grain of the Philistines, and burnt up both the shocks and the standing grain, and also the oliveyards.

6
 חֲתָן the son-in-law H2860
 שָׁמְשׁוֹן Samson H8123
 וַיֹּאמְרוּ and they answered H0559
 זֹאת this H2063
 עָשָׂה has done
 מִי who H4310
 פְּלִשְׁתִּים the Philistines H6430
 וַיֹּאמְרוּ And said H0559

וַיַּעַל So came up H5927
 לְמַרְעֵהוּ to his companion H4828
 וַיִּתְּנָה and given her H5414
 אִשְׁתּוֹ his wife H0802
 אֶת־ - H0853
 לָקַח he has taken H3947
 כִּי because
 הַתִּמְנִי of the Timnite H8554

בָּאֵשׁ: with fire H0784
 אָבִיהָ her father H0001
 וְאֶת־ and H0853
 אוֹתָהּ her H0853
 וַיִּשְׂרְפוּ and burned H8313
 פְּלִשְׁתִּים the Philistines H6430

Then the Philistines said, Who hath done this? And they said, Samson, the son-in-law of the Timnite, because he hath taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.

7
 אִם־ surely
 כִּי yet
 כְּזֹאת like this H2063
 תַּעֲשֶׂוּן you would do a thing
 אִם־ Since
 שָׁמְשׁוֹן Samson H8123
 לָהֶם to them
 וַיֹּאמֶר And said H0559

אֲחֵדֵל: I will cease H2308
 וְאַחֵר and after [that]
 בָּכֶם on you
 וְנִקְמְתִי I will take revenge H5358

And Samson said unto them, If ye do after this manner, surely I will be avenged of you, and after that I will cease.

8
 וַיֵּרֶד then he went down H3381
 גָּדוֹלָה great
 מִכָּה with a slaughter H4347
 יֵרֶךְ thigh H3409
 עַל־ and
 שׁוֹק hip H7785
 אוֹתָם attacked them H0853
 וַיֵּךְ So he H5221

ס -
 עֵיטָם: of Etam H5862
 סֵלַע of the rock H5553
 בְּסַעֲיָהּ in the cleft H5585
 וַיֵּשֶׁב And dwelt H3427

And he smote them hip and thigh with a great slaughter: and he went down and dwelt in the cleft of the rock of Etam.

9
 בְּלֶחִי: against Lehi H3896
 וַיִּנָּמְשׁוּ and deployed themselves H5203
 בִּיהוּדָה in Judah H3063
 וַיִּחַנּוּ and encamped H2583
 פְּלִשְׁתִּים the Philistines H6430
 וַיַּעֲלֵוּ And went up H5927

Then the Philistines went up, and encamped in Judah, and spread themselves in Lehi.

10 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יְהוּדָה לָמָּה עָלִיתָ עָלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ לֹאסֹר לְאַסֹּר
 And said the men of Judah why have you come up against us they answered against us to arrest
[H0559](#) [H0376](#) [H3063](#) [H4100](#) [H5927](#) [H0631](#)

אָתָּה שָׁמְשׁוֹן עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת לּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ:
 - Samson we have come up to do to him as he has done to us
[H0853](#) [H8123](#) [H5927](#)

And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they said, To bind Samson are we come up, to do to him as he hath done to us.

11 וַיֵּרְדּוּ שְׁלֹשָׁתָּאֱלָפִים אִישׁ מִיְהוּדָה אֶל־כַּעֲרֵי סֶלַע עֵיטָם
 And went down three thousand men of Judah to the cleft of the rock of Etam
[H3811](#) [H7969](#) [H0505](#) [H0376](#) [H3063](#) [H0413](#) [H5585](#) [H5553](#) [H5862](#)

וַיֹּאמְרוּ לְשָׁמְשׁוֹן הֲלָא יָדַעְתָּ כִּי־מִשְׁלֵי בָנוּ פְּלִשְׁתִּים וּמָה־
 and said to Samson do not that rule over us the Philistines and what [is]
[H0559](#) [H8123](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4910](#) [H6430](#) [H4100](#)

זֹאת עָשִׂיתָ לָנוּ וַיֹּאמֶר לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי כֵן עָשִׂיתִי
 this you have done to us and he said to them as they did to me so I have done
[H0559](#) [H2063](#)

לָהֶם:
 to them

Then three thousand men of Judah went down to the cleft of the rock of Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines are rulers over us? what then is this that thou hast done unto us? And he said unto them, As they did unto me, so have I done unto them.

12 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לְאַסְרֶנָּה יֵרְדָנוּ לְתַתָּךְ בִּיד־
 But they said to him we have come down into the hand that we may deliver you
[H0559](#) [H0631](#) [H3381](#) [H5414](#) [H3027](#)

פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר לָהֶם שָׁמְשׁוֹן הֲשָׁבְעוּ לִי פֶן־תַּפְּנֹעוּן בִּי אַתֶּם:
 of the Philistines And said to them Swear to me that you will not kill me you
[H6430](#) [H0559](#) [H8123](#) [H7650](#) [H6435](#) [H6293](#)

And they said unto him, We are come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said unto them, Swear unto me, that ye will not fall upon me yourselves.

13 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא־לֹאמַר לָא כִּי־אָסַר נִאֲסְרֶנָּה וַיִּתְּנֶנּוּ
 So they spoke to him saying No but securely we will tie you and deliver you
[H0559](#) [H0631](#) [H3808](#) [H0631](#) [H5414](#)

בְּיָדָם וְהָמַתּ לֹא נִמְיָתָךְ וַיֹּאסְרוּהוּ בְּשָׁנִים עֲבָתִים חֲדָשִׁים
 into their hand but surely we will kill you and they bound him with two ropes new
[H3027](#) [H4191](#) [H3808](#) [H4191](#) [H2319](#) [H5688](#) [H8147](#) [H0631](#)

וַיַּעֲלֵהוּ מִן־הַסֶּלַע:
 and brought him up from the rock
[H5927](#) [H5553](#)

And they spake unto him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand: but surely we will not kill thee. And they bound him with two new ropes, and brought him up from the rock.

14

הוא־	בא	עד־	לְחִי	וּפְלִשְׁתִּים	הָרִיעוּ	לְקַרְאָתוֹ
[when] he	came	to	Lehi	and the Philistines	came shouting	against him
H1931	H0935	H5704	H3896	H6430	H7321	H7125

וַתָּצֵלַח	עָלָיו	רוּחַ	יְהוָה	וַתְּהַיִּינָהּ	הָעֲבָתִים	אֲשֶׁר	עַל־
and came mightily	upon him	the Spirit	of Yahweh	and became	the ropes	that [were]	on
H6593	H5688	H7307	H3068	H1961	H5688	H3027	H3027

זְרוּעוֹתָיו	כַּפְשָׁתִים	אֲשֶׁר	בָּעֵרוֹ	בָּאֵשׁ	וַיִּמָּסוּ	אֲסוּרָיו	מֵעַל	יָדָיו:
his arms	like flax	that	is burned	with fire	and broke loose	his bonds	from	his hands
H2220	H6593	H3027	H5688	H0784	H4549	H0612	H3027	H3027

When he came unto Lehi, the Philistines shouted as they met him: and the Spirit of Jehovah came mightily upon him, and the ropes that were upon his arms became as flax that was burnt with fire, and his bands dropped from off his hands.

15

וַיִּמָּצָא	לְחִי־	חֲמֹר	טְרִיָּה	וַיִּשְׁלַח	יָדוֹ	וַיִּקְחָהּ	וַיַּךְ־
And He found	a jawbone	of a donkey	fresh	and reached out	his hand	and took it	and killed
H4672	H3895	H2543	H2961	H7971	H3027	H3947	H5221

בָּהּ	אֵלָּהּ	אִישׁ:
with it	a thousand	men
H0505	H0376	

And he found a fresh jawbone of an ass, and put forth his hand, and took it, and smote a thousand men therewith.

16

וַיֹּאמֶר	שָׁמְשׁוֹן	בְּלִחִי	הַחֲמֹר	חֲמֹר	חֲמֹרִתַּיִם	בְּלִחִי
And said	Samson	with the jawbone	of a donkey	Heaps	upon heaps	with the jawbone
H0559	H8123	H3895	H2543	H2565	H2565	H3895

הַחֲמֹר	הָכִיתִי	אֵלָּהּ	אִישׁ:
of a donkey	I have slain	a thousand	men
H2543	H5221	H0505	H0376

And Samson said, With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, With the jawbone of an ass have I smitten a thousand men.

17

וַיְהִי	כַּכְלָתוֹ	לְדַבֵּר	וַיִּשְׁלַךְ	הַלְחִי	מִיָּדוֹ
And so it was	when he had finished	speaking	that he threw	the jawbone	from his hand
H1961	H3615	H1696	H7993	H3895	H3027

וַיִּקְרָא	לְמָקוֹם	הַהוּא	לְחִי־רָמַת
and called	place	that	Ramath Lehi
H7121	H4725	H1931	H7437

And it came to pass, when he had made an end of speaking, that he cast away the jawbone out of his hand; and that place was called Ramath-lehi.

18

וַיִּצְמָא	מְאֹד־	וַיִּקְרָא	אֵל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אַתָּה	נָתַתָּ
And he became thirsty	very	so he cried out	to	Yahweh	and said	You	have given
H6770	H3966	H7121	H0413	H3068	H0559	H5414	H5414

בְּיָד־	עֲבָדְךָ	אֶת־	הַחֲשׂוּעָה	הַגְּדֹלָה	הַזֹּאת	וְעַתָּה	אָמֹת	בְּצִמָּא
by the hand	of Your servant	-	deliverance	great	this	now	shall I die	of thirst
H3027	H5650	H0853	H8668	H2063	H6258	H4191	H6772	H6772

וַיִּפְּלֵנִי	בְּיָד	הָעֵרְלִים:
and fall	into the hand	of the uncircumcised
H5307	H3027	H6189

And he was sore athirst, and called on Jehovah, and said, Thou hast given this great deliverance by the hand of thy servant; and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised.

19
 וַיִּבְקַע אֱלֹהִים אֶת־הַמְּכֻשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר־בְּלִי
 so split God - the hollow place that [is] in Lehi
[H1234](#) [H0430](#) [H0853](#) [H4388](#) [H3895](#) [H3318](#) [H4325](#)
 וַיִּשָּׂא וַיָּשָׁב וַיְחַי וְעַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ
 and he drank and returned his spirit and he revived Why therefore he called its name
[H8354](#) [H7725](#) [H7307](#) [H2421](#) [H7121](#) [H8034](#)
 הַקּוֹרְאֵינוּ אֲשֶׁר בְּלִי עַד הַיּוֹם הַזֶּה
 En Hakkore which is in Lehi to day this
[H5875](#) [H3896](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

But God clave the hollow place that is in Lehi, and there came water thereout; and when he had drunk, his spirit came again, and he revived: wherefore the name thereof was called En-hakkore, which is in Lehi, unto this day.

20
 וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל בִּימֵי פְּלִשְׁתִּים עֶשְׂרִים שָׁנָה׃
 And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years
[H8199](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3117](#) [H6430](#) [H6242](#) [H8141](#)

And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.